

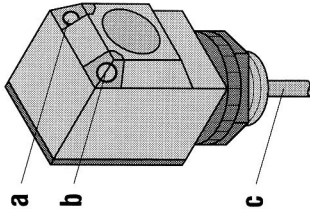
the photoelectric specialist

9714 Tenth Avenue North
Minneapolis, MN 55441 USA
Telephone: (763) 544-3164
Fax: (763) 544-3213

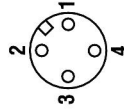
TYPE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	検出距離・モード	DESCRIPCIÓN
Q25-SP6-LP	2 m Polarized retro-reflective	2 m Reflexlichtschr. mit Polarisationsfilter	2 m Catarfrangenti con filtro polarizzatore	2 m Rétro-réfléctif avec filtre de polaris.	2 m 偏光回帰反射形	2 m Retroreflex con filtro de polarización
Q25-SP6-LP-Q						
Q25-SNG-LP						
Q25-SNG-LP-Q						
Q25-SP6-FF50	50 mm Fixed-field	50 mm Hintergrundausblendung	50 mm A soppressione di sfondo	50 mm Suppression de l'arrière-plan	50 mm 距離設定反射形	50 mm Supresión de fondo
Q25-SP6-FF50-Q						
Q25-SNG-FF100						
Q25-SNG-FF100-Q						
Q25-SP6-FF100-Q	100 mm Fixed-field	100 mm Hintergrundausblendung	100 mm A soppressione di sfondo	100 mm Suppression de l'arrière-plan	100 mm 距離設定反射形	100 mm Supresión de fondo
Q25-SNG-FF100-Q						
Q25-SP6-R						
Q25-SNG-R						
Q25-6-E-Q	Opposed emitter	Einweglichtschränke Empfänger	20 m Einweglichtschränke Sender	20 m Barrière émetteur	20 m 透過形 投光器	20 m Barrera emisor
Q25-SP6-R						
Q25-SNG-R						
Q25-6-E-Q						
Q25-SP6-R-Q	Opposed receiver	Einweglichtschränke Empfänger	20 m Einweglichtschränke Sender	20 m Barrière récepteur	20 m 透過形 投光器	20 m Barrera receptor
Q25-SNG-R-Q						
Q25-6-E-Q						
Q25-SNG-R-Q						

SPECIFICATION	CHARAKTERISTIKEN	SPECIFICHE	CARACTÉRISTIQUES	仕様	CARACTERÍSTICAS
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación
Load Current (max.)	Bemessungsbetriebsstrom	Corrente a carico continuo	Courant de charge	負荷電流	Corriente de carga continua
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Mode de protection	保護構造	Tipo de protección
Circuit Protection*	Schutzschaltungen	Protezione	Protection	保護回路	Protección
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperature di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura
*Reverse polarity (A)	*Verpolschutz (A)	*Inversione di polarità (A)	*Inversion de polarité (A)	* 逆配 (A)	* Inversión de polaridad (A)
*Short-circuit (B)	*Kurzschlusschutz (B)	*Cortocircuito (B)	*Cours-circuits (B)	* 短絡 (B)	* Cortocircuitos (B)

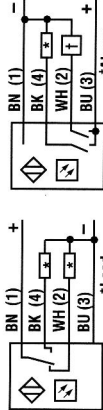
PACKING LIST	LIEFERUMFANG	PACKING LIST	LIVRAISON	同梱品リスト	ALBARAN
Sensor	Sensor	Sensore	Décteur	センサー	Sensor
Data sheet	Datenblatt	Data sheet	Notice technique	データシート	Hoja de características
Screws M18, AF24*	Montagemutter M18, SW24*	Dado di fissaggio M18, CH24	Ecrous de montage M18, clé 24	締付ナット M18x1	Tuerca de montaje M18, CH24



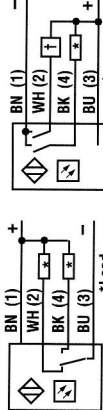
a	Yellow LED - output indicator	gelbe LED - Ausgangsanzeige	LED giallo - indicazione dell'uscita	LED jaune - visualisation de la sortie	受光量表示 (黄)	LED indicador amarillo - indicador de la salida
b	Green LED - power indicator	grüne LED - Betriebsspannung	LED verde - tensione di alimentazione	LED verte - tension de service	電源表示 (緑) (過負荷時点滅)	LED indicador verde - alimentación
c	Cable or Quick-disconnect (QD)	Kabel oder EuroFast steckverbinder	Cavo o connettore EuroFast	Cable ou connecteur EuroFast	ケーブルまたはQDコネクタ	Cable o conector EuroFast



Q25-SP6-...



Q25-SN6-...



ALIGNMENT

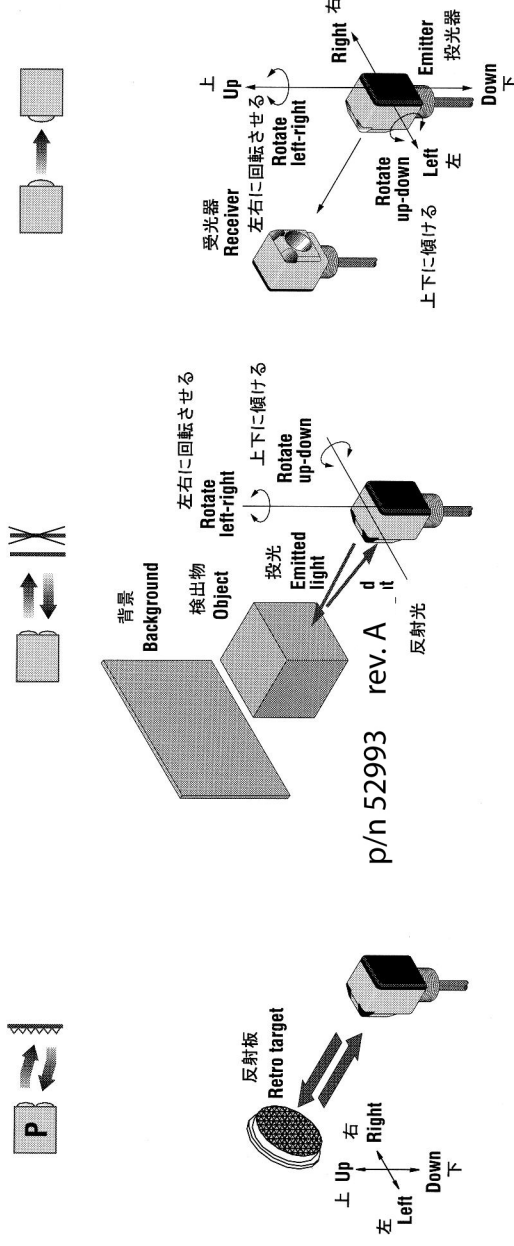
JUSTAGE

ALLINEAMENTO

REGLAGE

光軸調整

ALINEACION



IMPORTANT SAFETY

WARNING !

WARNUNG, BITTE BEACHTEN !

IMPORTANTE

AVVISO DI SICUREZZA !

ATTENTION !

安全上の重要な警告

ADVERTENCIA !

The sensors described in this data sheet do NOT include the self-checking redundant circuitry necessary to allow their use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can result in either an energised or de-energised output condition. Never use these products as sensing devices for personnel safety.

Die in diesem Beipackzettel beschriebenen Sensoren dürfen nicht für Personenschutz-Einrichtungen eingesetzt werden. Sie verfügen weder über die dafür notwendigen redundanten Sicherheitskomponenten, noch liegen für sie die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Zulassungen vor.

I sensori descritti in questo prospetto NON contengono i circuiti di auto-diagnosi ridondante necessari per consentire il loro uso in applicazioni antinfortunistiche. Il mancato o difettoso funzionamento di un sensore può verificarsi sia in presenza che in assenza di corrente. Non usare mai questi prodotti come sensori di protezione di sicurezza.

Les détecteurs décrits dans le présent document ne disposent pas de dispositifs nécessaires pour pouvoir être utilisés dans des applications de protection de personnes. Une panne du détecteur peut commuter ou non la sortie. Ces appareils ne doivent jamais être utilisés comme détecteurs de protection de personnes.

この取扱説明書に記載されているセンサは、安全用として必要な自己診断や二重化の回路を含んでおりません。センサの故障や動作異常による出力の状態は、導通であったり、非導通になり得ます。これらのセンサは、決して人身安全用の検出機器として使用しないでください。

Estos sensores fotoeléctricos de presencia NO incluyen los circuitos redundantes de autocomprobación necesarios para usarlos en situaciones que comprometan la seguridad de las personas. El fallo o mal funcionamiento de un sensor puede hacer que sus bornes de salida queden en condición tanto activa como inactiva.